



Oslo kommune
Utdanningsetaten

SPRÅKIADEN

Et samarbeidsprosjekt mellom UDE (Utdanningsetaten i Oslo) og ILS (Institutt for lærerutdanning og skoleforskning) i 2011.
En presentasjon.



Sonja Skjær, Kristiansand, 21-9-12



SPRÅKIADEN



Konkurransen i fremmedspråk for elever på 10. trinn og vg1

- Formål: å sette fokus på og skaffe blest om fremmedspråk
- Elevene arbeider i lag/grupper på tre - fire med en kvalifiseringsoppgave
- Beste oppgave sendes til Utdanningsetaten etter tre uker
- 8 lag fra hvert språk videre til la grande finale
- Finalen: ny, språklig finaleoppgave som lagene jobber en hel dag med å løse. Presentasjon innen hvert språk.

1. premie: Tur for vinnerlagene med lærer i tre døgn til Berlin, Madrid, Paris





Kvalifiseringsoppgaven 2011 – laget av studenter og lærere ved ILS:

Lag en innbydende og kreativ reisebrosjyre spesielt for ungdom om et sted i et målspråkland på ca. 300 ord. Inkluder en attraksjon, et fenomen, eller noe annet som er spesielt for stedet, gjerne ukjent (et geografisk, historisk, kulturelt, naturmessig, eller et annet kuriøst fenomen), i tillegg til andre ting som dere tror kan være attraktive for ungdom.

Ferdigheter som blir vurdert:

- Skriftlig kompetanse
- Digital kompetanse
- Lese- og lyttekompetanse: vurdert av lærer underveis i arbeidet





Alle Oslo-skolene fikk invitasjon til å delta

I alt 85 bidrag ble sendt inn fra de tre språkene

(Noen av de innsendte bidragene i spansk sendes rundt her og nå.)

Fremmedspråksstudentene ved ILS valgte ut skolene som skulle få gå videre til finalen etter bestemte kriterier (se selve skrivet)

- Åtte lag fra hvert språk fikk delta i finalen (nesten hundre elever)
- Fagjury: studenter ved ILS (Institutt for lærerutdanning og skoleforskning)
- Honorær jury: representanter fra Embajada de España, Goethe Institut Norwegen, Institut français d'Oslo





Finaleoppgaven lyder:

Lag et publikumsvennlig og spennende reiseprogram for TV på målpråket med tanke på unge internasjonale seere. Programmet skal handle om hovedstaden Berlin, Madrid eller Paris, alt etter hvilket språk du har. Programmet skal fremføres ”på direkten” fra kl. 15.00 med innslagene nevnt nedenfor.

Dere bør lage en digital bildeserie med bakgrunnsbilder å vise frem på storskjerm til de ulike innslagene. Det kan være tekst (overskrifter o.l.) i tillegg der det er hensiktsmessig.





Innslag som skal være med:

- Navn på programmet + en fengende kjenningsmelodi (sang, rap, regle som fremføres i starten av sendingen)
- Beste stedet i byen!
- Hva skjer denne uka i Paris / Madrid / Berlin?
- Det kulinariske hjørnet
- Vær og klær
- Kulturkroken med temaet "vi er forskjellige, men samtidig veldig like"!





I tillegg til å lage TV-programmet skal dere vise evne til muntlig samhandling ved å bli intervjuet om hvorfor akkurat dere burde få vinne konkurransen og en reise til hovedstaden! Her gjelder det altså å snakke i vei på målspråket så uhemmet som mulig!

(Studentene intervjuet elevene underveis i arbeidet)

Hva blir vurdert?

- Muntlig produksjon (fremføring)
- Muntlig samhandling (intervju)
- Kulturkompetanse (i de ulike innslagene)





Det ble en laaang dag!

Vi startet 8.30 og avsluttet 18.30 med Astrid Søgner (leder i UDE) og premieoverrekkelse ved språkinstituttene / ambassadene.

(2.premiene fikk bøker, Cder etc. fra ambassader og institutter og alle deltakerne fikk diplom.)

Vinnerne ble ungdomsskolelag i fransk og tysk, og et vg1-lag i spansk.





Språkiaden 2012

Suksessen var formidabel, og UDE ønsker å arrangere konkurransen på nytt, og forhåpentligvis årlig.

I år er ikke ILS med som institusjon, men de samme fagdidaktikerne er med som faglig ansvarlige. I steden for studenter har vi i år med oss seks lærere i Oslo-skolen, to i hvert språk, én fra usk og én fra vgs.

Årets kvalifiseringsoppgave ble sendt ut til skolene mandag denne uken, innsending av bidrag skjer medio november og finalen går av stabelen 9/1- 2013 på Universitetsbiblioteket i Oslo.





Kvalifiseringsoppgaven i år: «El misterio»

- Lag første episode av en spenningsserie for barn på målspråket. Episoden skal være utformet som et hørespill for radio. Handlingen skal foregå på minst to kjente steder enten i Berlin, Madrid eller Paris, alt etter hvilket språk dere har.
- Lag en passende tittel på serien som inneholder målspråkets ord for «mysterium» (i entall / flertall, bestemt / ubestemt form).
- Det skal komme tydelig fram av hørespillet hvor i byen handlingen foregår til enhver tid. Det kan være kjente steder på gateplan, inne i bygninger, i høyden eller under bakken.
- Det er viktig å legge vekt på at dialogene er tydelige, og at talehastighet og valg av ord og uttrykk tilpasses situasjonen og målgruppa. Dere kan inkludere lydeffekter der det er naturlig, men sørg hele tiden for at det som sies kommer tydelig fram.
- Hørespillet skal være av minimum 5 og maksimum 10 minutters varighet.

Sonja Skjær, Kristiansand, 21-9-12

